

இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை

அதி விசேஷ

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை
அதி விசேஷமானது

பக்க 693/15 — 1991 டிசம்பர் 19 தேதி வெளியீடு — 1991.12.19
693/15 ஆம் இலக்கம் - 1991 ஆம் ஆண்டு திசம்பர் மாதம் 19 ஆந் திகதி வியாழக்கிழமை

(அரசாங்கத்தின் அதிகாரத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டது)

பகுதி IV (அ) — மாகாண சபைகள்

மாகாண சபை அறிவித்தல்கள்

1990 ஆம் ஆண்டின் 06 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண மாகாண சபையின் நிதி நியதிச் சட்டம்

பிரிவு 76 (2) இன் கீழான கட்டளை

1990 ஆம் ஆண்டின் 06 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண நிதி நியதிச்சட்டத்தின் 76 ஆம் பிரிவின் 02 ஆம் உப பிரிவினால் எனக்கு அளிக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களுக்கமைய மேல் மாகாண சபையின் பிரதான அமைச்சரும், சட்டம், ஒழுங்கு, மாகாண பிரதேச நிர்வாகம், நிதி, திட்டமிடல், சுகாதாரம், காணி, உள்ளூராட்சி அமைச்சருமான சசில் முனசிங்க ஆசிய நான் இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கத்தின் சார்பில் அல்லது அரசாங்கத்திற்காக அல்லது அரசாங்கத்தினால் கைமாற்றம் செய்யப்படும் எந்தவொரு அசைவற்ற ஆதனத்திற்கும் கொரியா குடியரசினால் முத்திரை வரி அறவிடப்படுவது இல்லை என திருப்தி அளிக்கும் வகையில் அறிந்து கொண்டமையால் அதேவகையிலான ஆவணம் ஒன்றினை கொரியா குடியரசினாலோ அல்லது அதன் சார்பிலோ அல்லது அதற்காகவோ நிறைவேற்றும் பட்சத்தில் இக்கட்டளை வர்த்தமானியில் பிரசுரிக்கப்படும் திகதியில் இருந்து குறித்த நியதிச் சட்டத்தின் 39 ஆம் பிரிவின் (4) ஆம் உப பிரிவினால் அளிக்கப்பட்ட அதிகாரத்திற்கமைய விலக்கப்பட உள்ளதென இத்தால் பிரகடனப்படுத்துகின்றேன்.

சசில் முனசிங்க, மா.ச.உ.,
முதலமைச்சரும், சட்டம், ஒழுங்கு, மாகாண, பிரதேச
நிர்வாகம், நிதி, திட்டமிடல், சுகாதாரம், காணி,
உள்ளூராட்சி அமைச்சரும்.

கொழும்பு,
1991 நவம்பர் மாதம் 28 ஆம் திகதி.
01-61/1

மேல் மாகாண மாகாண சபை

1990 ஆம் ஆண்டின் 06 ஆம் இலக்க நிதி நியதிச் சட்டம்

03 ஆம் பிரிவின் கீழான கட்டளை

மேல் மாகாணத்தின் 1990 ஆம் ஆண்டின் 06 ஆம் இலக்க நிதி நியதிச் சட்டத்தின் 08 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்கு அளிக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரத்திற்கமைய மேல் மாகாண முதலமைச்சரும், சட்டம், ஒழுங்கு, மாகாண பிரதேச நிர்வாகம், நிதி, திட்டமிடல், சுகாதாரம், காணி, உள்ளூராட்சி அமைச்சருமான சசில் முனசிங்க ஆசிய நான் இக்கட்டளை மூலம் 1992 ஆம் ஆண்டு சனவரி முதலாம் திகதி முதல் பின்வரும் பொருளானது விலக்கிக்கப்பட்ட பொருள் என பிரகடனப்படுத்துகின்றேன்.

“ வெற்றிலை ”

சசில் முனசிங்க, மா.ச.உ.,
முதலமைச்சரும், சட்டம், ஒழுங்கு, மாகாண, பிரதேச
நிர்வாகம், நிதி, திட்டமிடல், சுகாதாரம், காணி, உள்ளூராட்சி
அமைச்சரும்.

கொழும்பு,
1991 நவம்பர் மாதம் 28 ஆம் ஆம் திகதி.
01-61/2

1990 අංක 06 දරන මුදල් ප්‍රඥප්තිය

බැංකු පළාතේ පළාත් සභාව

බැංකු පළාතේ පළාත් සභාවේ මන්ත්‍රී, ප්‍රධාන අමාත්‍ය සහ නීතිය හා සාමය, පළාත් සභා හා ප්‍රාදේශීය පාලනය, මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන, ඉඩම්, පළාත් පාලනය පිළිබඳ අමාත්‍යවරයා විසින් 1990 අංක 06 දරන මුදල් ප්‍රඥප්තියේ 40(2) වගන්තිය සමඟ කියැවෙන එම ප්‍රඥප්තියේ 77(1) (අ) වගන්තියට අනුව සම්පාදනය කරන ලද රෙගුලාසිය.

1991 නොවැම්බර් මස 28 වැනි දින,
කොළඹ දීය.

සුසිල් මුණසිංහ,
බැංකු පළාතේ පළාත් සභාවේ මන්ත්‍රී,
ප්‍රධාන අමාත්‍ය සහ නීතිය හා සාමය, පළාත් සභා හා ප්‍රාදේශීය පාලනය,
මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන, සෞඛ්‍ය, ඉඩම්, පළාත් පාලනය පිළිබඳ ඇමති

රෙගුලාසිය

එහෙය සඳහන් ගෙවීම් සඳහා වූ නියමිත ආකෘති සහ, මෙන්ම 1991.02.01 දින අංක : 647/13 දරන අතිවිශේෂ ගැසට් පත්‍රය මගින් නියමිත ගෙවීම් සඳහා වූ ආකෘති පත්‍ර ද භාවිතා කළ හැකිය.

තැන්පත්කරුගේ පිටපත (මෙය ඔප්පුවේ ඇලවිය යුතුය)

පිටපත්/බැංකු

බැංකු පළාත් සභාවේ 1990 අංක 6 දරන මුදල් ප්‍රඥප්තියේ අංක 40(2) වගන්තිය යටතේ නිකුත් කළ සහතිකය

මහජන බැංකුව: _____

ශාඛාව

දිනය: _____

මහජන බැංකුව ආයතනික ශාඛාවේ බැංකු පළාත් සභාවේ ආදායම් කොමසාරිස්ගේ ජංගම ගිණුම් අංක 1010010023 ට බැර පිණිස රුපියල්: _____

(රු: _____)

බැංකු අභිකරණය/ගෙවීම් ඇණවුමකින් ගෙවන්නේ නම්

අංකය: _____

තැන්පත්කරුගේ අත්සන: _____

ඔප්පු අංකය: _____

දිනය: _____

ඉහත තොරතුරු නොමැති නම් පහත 'අ' සහ 'ආ' තොරතුරු සපයන්න.

(අ) පළමු දීමනාකරුගේ නම: _____

ලිපිනය: _____

(ආ) පළමු ලැබුම්කරුගේ නම: _____

ලිපිනය: _____

ඉඩමේ පිහිටීම: දිස්ත්‍රික්කය
සහතික කරන නොතාරිස්ගේ/නොතාරිස් ආයතනයේ නම සහ ලිපිනය: _____

1.....2.....

බැංකු නිලධාරීන්ගේ අත්සන්

(රබර් මුද්‍රාව මත)

(මෙම සහතිකය බැංකු නිලධාරීන් දෙදෙනෙකු විසින් අත්සන්කර නොමැති නම් අවලංගු වේ)

Depositors Copy (To be affixed to the Deed)

PBS/WP

CERTIFICATE UNDER SECTION 40(2) OF THE FINANCIAL STATUTE OF THE WESTERN PROVINCE
No. 06 OF 1990

People's Bank : _____ Branch

Date : _____

Credit of Provincial Commissioner of Revenue Western Province Provincial Council Current Account No. 1010010023 at People's Bank Corporate Branch.

Rupees : _____

(Rs. : _____)

If payment by Bank draft/Bank order

No. : _____

Depositors Signature : _____

Deed No. : _____, Date : _____

If the above particulars cannot be given.

(a) First grantees Name : _____
Address : _____

(b) First grantors Name : _____
Address : _____

Description of Land : _____ District

Name and Address of attesting Notary : _____

1. _____ 2. _____
Bank officers signature,
(Over the Rubber Stamp)

(This receipt is not valid unless signed by two officers of the Bank)

(a) First grantees Name : _____
Address : _____

(b) First grantors Name : _____
Address : _____

Description of Land : _____ District

Name and Address of attesting Notary : _____

1. _____ 2. _____
Bank officers signature,
(Over the Rubber Stamp)

(This receipt is not valid unless signed by two officers of the Bank)

2 A IV (අ) කොටස—ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය—1991.12.19
 PART IV (A)—GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA—1991.12.19

FINANCIAL STATUTE No. 06 OF 1990
 Provincial Council—Western Province

REGULATIONS made by the Chief Minister and Minister of Law and Order, Provincial and Divisional Administration, Finance and Planning, Health, Lands and Local Government, Western Province, Under Section 77(1) (a) of the Financial Statute No. 06 of 1990, read with section 40(2) of that Statute.

SUSIL MOONESINGHE, M.P.C.,
 Chief Minister and Minister of Law and
 Order, Provincial and Divisional
 Administration, Finance and Planning,
 Health, Lands and Local Government.

Colombo,
 28th day of November 1991.

REGULATIONS

The Prescribed Forms of Payment, given below, will be used along with the Forms of Payment prescribed in *Gazette extra-ordinary* No. 647/13 of 01.02.1991.

තැන්පත් කරුගේ පිටපත (මෙය ඔප්පුවේ ඇලවිය යුතුය) පිටපත්/විකිරි/
 බස්නාහිර පළාත් සභාවේ 1990 අංක 6 දරන මුදල් ප්‍රඥප්තියේ අංක 40(2) විගන්තිය යටතේ නිකුත් කළ සහතිකය

මහජන බැංකුව. _____ ආබාධ
 දිනය : _____
 මහජන බැංකුව ආයතනික ආබාධිත බස්නාහිර පළාත් සභාවේ ආදායම් කොමසාරිස්ගේ ජංගම ගිණුම් අංක 1010010023 ට බැර පිණිස
 රුපියල්. _____
 (රු. _____)
 බැංකු අණකරුගේ/වෙරළ ඇණවුමකින් ගෙවන්නේ නම්
 අංකය : _____
 තැන්පත්කරුගේ අත්සන : _____
 ඔප්පු අංකය : _____ දිනය : _____
 ඉහත තොරතුරු නොමැති නම් පහත 'අ' සහ 'ආ' තොරතුරු සපයන්න.
 (අ) පළමු දීමනාකරුගේ නම : _____
 ලිපිනය : _____
 (ආ) පළමු ලැබුම්කරුගේ නම : _____
 ලිපිනය : _____
 ඉඩමේ පිහිටීම : දිස්ත්‍රික්කය
 සහතික කරන නොතාරිස්ගේ/නොතාරිස් ආයතනයේ නම සහ ලිපිනය : _____

1.....2.....
 බැංකු නිලධාරීන්ගේ අත්සන්
 (රටේ මුද්‍රාව මත)
 (මෙම සහතිකය බැංකු නිලධාරීන් දෙදෙනෙකු විසින් අත්සන් කර නොමැති නම් අවලංගු වේ.)

Depositors Copy (To be affixed to the Deed) PBS/WP/

CERTIFICATE UNDER SECTION 40(2) OF THE FINANCIAL STATUTE OF THE WESTERN PROVINCE
 No. 06 OF 1990

People's Bank : _____ Branch
 Date : _____
 Credit of Provincial Commissioner of Revenue Western Province Provincial Council Current Account No. 1010010023 at People's
 Bank Corporate Branch.
 Rupees : _____
 (Rs. : _____)
 If payment by Bank draft/Bank order

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය
අති විශේෂ

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka
EXTRAORDINARY

අංක 693/15 — 1991 දෙසැම්බර් 19 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා — 1991.12.19
No. 693/15—THURSDAY, DECEMBER 19, 1991

(Published by Authority)

PART IV (A) — PROVINCIAL COUNCILS

Provincial Council Notifications

WESTERN PROVINCE PROVINCIAL COUNCIL—FINANCIAL

STATUTE No. 06 OF 1990

Order under Section 76 (2)

BY virtue of the powers vested in me by subsection (2) of Section 76 of the Financial Statute of the Western Province No. 06 of 1990, I, Susil Moonesinghe, Chief Minister and Minister of Law and Order, Provincial and Divisional Administration, Finance and Planning, Health, Lands and Local Government of the Western Province being satisfied that no stamp duty is chargeable in the Republic of Korea in the case of any instrument relating to the transfer of any immovable property executed by or on behalf of or in favour of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka do hereby declare that the exemption granted by subsection (4) of section 39 of this Statute shall apply with effect from the date of publication of this order in the *Gazette* to any similar instrument executed by or on behalf of or in favour of the Republic of Korea.

SUSIL MOONESINGHE, M. P. C.,
Chief Minister and Minister of Law and Order,
Provincial and Divisional Administration, Finance
and Planning, Health, Lands and Local Government.

Colombo, 28 of November, 1991.

01-61/1.

FINANCIAL STATUTE No. 06 OF 1990

Provincial Council-Western Province

ORDER UNDER SECTION (8)

BY virtue of the Powers vested in me by Section (8) of the Financial Statute of the Western Province No. 06 of 1990, I, Susil Moonesinghe, Chief Minister and Minister of Law and Order, Provincial and Divisional Administration, Finance and Planning, Health, Lands and Local Government, Western Province do by this order with effect from 1st January, 1992 declare the following, article to be an exempted article.

“Betel Leaves”

SUSIL MOONESINGHE, M. P. C.,
Chief Minister and Minister of Law and Order,
Provincial and Divisional Administration, Finance
and Planning, Health, Lands and Local Government.

Colombo,
28th day of November, 1991.



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

අංක 693/15 — 1991 දෙසැම්බර් 19 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා — 1991.12.19

(ආණ්ඩුවේ බලය පිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී.)

IV (අ) වැනි කොටස — පළාත් සභා

පළාත් සභා නිවේදන

1990 අංක 06 දරන මුදල් ප්‍රදේශික — බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව

76 (2) වගන්තිය යටතේ නියෝගය

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාවේ 1990 අංක 06 දරන මුදල් ප්‍රදේශිකේ 76(2) දරන වගන්තියෙන් මා වෙත පැවරී ඇති බලතල ප්‍රකාර, බස්නාහිර පළාතේ ප්‍රධාන අමාත්‍ය සහ නීතිය හා සාමය, පළාත් සභා හා ප්‍රාදේශීය පාලනය, මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන, සෞඛ්‍ය, ඉඩම් හා පළාත් පාලනය පිළිබඳ අමාත්‍ය සුසිල් මුණසිංහ වන මම, එම ප්‍රදේශිකේ 39(4) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාරව, කොරියානු ජනරජයේ දී ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය විසින් හෝ ඒ වෙනුවෙන් හෝ එහි නමට හෝ ලියා අත්සන් කරනු ලබන යම් නිශ්චල දේපළ පැවරීමකට අදාළ යම් සාදන පත්‍රයක් සම්බන්ධයෙන් කිසිම මුද්දර ගාස්තුවක් අය නොකරන බවට සැඟිමකට පත් වී ඇති බැවින්, යථෝක්ත වගන්තියේ ප්‍රකාර මෙම නියෝගය ගැසට් පත්‍රයක් මගින් ප්‍රකාශයට පත් වූ දා සිට යථෝක්ත කොරියානු ජනරජය විසින් හෝ ඒ වෙනුවෙන් හෝ එහි නමට හෝ ලියා අත්සන් කරනු ලබන එවැනි සාදන පත්‍රයක් සඳහා මුද්දර ගාස්තුවෙන් නිදහස් කිරීම ක්‍රියාත්මක විය යුතු බැව් මෙයින් ප්‍රකාශයට පත් කරමි.

1991 නොවැම්බර් මස 28 වැනි දින,
කොළඹ දී ය.

01-61/1

සුසිල් මුණසිංහ,
බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාවේ මන්ත්‍රී, ප්‍රධාන
අමාත්‍ය සහ නීතිය හා සාමය, පළාත් සභා හා
ප්‍රාදේශීය පාලනය, මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන, සෞඛ්‍ය,
ඉඩම්, පළාත් පාලනය පිළිබඳ ඇමති.

1990 අංක 06 දරන මුදල් ප්‍රදේශික — බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව

8 වැනි වගන්තිය යටතේ නියෝගය

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාවේ 1990 අංක 06 දරන මුදල් ප්‍රදේශිකේ 8 දරන වගන්තියෙන් මා වෙත පැවරී තිබෙන බලතල ප්‍රකාර බස්නාහිර පළාතේ ප්‍රධාන අමාත්‍ය සහ නීතිය හා සාමය, පළාත් සභා හා ප්‍රාදේශීය පාලනය, මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදනය, සෞඛ්‍ය, ඉඩම් හා පළාත් පාලනය පිළිබඳ අමාත්‍ය සුසිල් මුණසිංහ වන මම, මෙම නියෝගය මගින් පහත සඳහන් ද්‍රව්‍ය 1992 ජනවාරි 01 දින සිට නිදහස් කළ ද්‍රව්‍යය වශයෙන් ප්‍රකාශ කරමි.

මුලත් කොළ

1991 නොවැම්බර් මස 28 වැනි දින,
කොළඹ දී ය.

සුසිල් මුණසිංහ,
බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාවේ මන්ත්‍රී, ප්‍රධාන
අමාත්‍ය සහ නීතිය හා සාමය, පළාත් සභා හා
ප්‍රාදේශීය පාලනය, මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදනය,
සෞඛ්‍ය, ඉඩම් හා පළාත් පාලනය පිළිබඳ ඇමති.

2 A

IV (අ) කොටස—ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය—1991.12.19

පகுම IV (අ)—இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு-வர்த்தமானப் பத்திரிகை—அதிவிசேஷமானது—1991.12.19

1990 ஆம் ஆண்டின் 06 ஆம் இலக்க நிதி நியதிச் சட்டம்
மேல் மாகாண மாகாண சபை

1990 ஆம் ஆண்டின் 06 ஆம் இலக்க நிதி நியதிச் சட்டத்தின் 40(2) ஆம் பிரிவுடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 77 (1) (அ) பிரிவின் கீழ் மேல் மாகாண மாகாண சபையின் முதலமைச்சரும், சட்டம், ஒழுங்கு, மாகாண பிரதேச நிர்வாகம், நிதி, திட்டமிடல், சுகாதாரம், காணி, உள்ளூராட்சி அமைச்சினால் தயாரிக்கப்பட்ட ஒழுங்கு விதிகள்.

சசில் முனசிங்க, மா.ச.உ.,
முதலமைச்சரும், சட்டம், ஒழுங்கு, மாகாண பிரதேச
நிர்வாகம், நிதி, திட்டமிடல், சுகாதாரம், காணி,
உள்ளூராட்சி அமைச்சரும்.

கொழும்பு,
1991 நவம்பர் மாதம் 28 ஆம் திகதி.

விதிகள்

1991.02.01 ஆம் திகதி 647/13 ஆம் இலக்கமிடப்பட்ட அறி விசேட வர்த்தமானியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கொடுப்பனவுக்கான படிவத்துடன் கீழ் கொடுக்கப்பட்ட குறிப்பிடப்பட்ட கொடுப்பனவுக்கான படிவம் பாவிக்கப்படும்.

8316/1991

கடன்சும்கருவின் சிபிசம் (மேல இப்படிவி குடவிய பூவிய)

பெயர்சும்கருவின் சிபிசம் 1990 ஈக 6 டர்சு பூவிய சிபிசம் ஈக 40(2) சிபிசம் மெசன் சிபிசம் கக பகசிய

மகசன் பூவிய. _____ ஈக

ஈக : _____

மகசன் பூவிய ஈகசிய ஈகசிய பெயர்சும்கருவின் சிபிசம் 1990 ஈக 6 டர்சு பூவிய சிபிசம் ஈக 40(2) சிபிசம் மெசன் சிபிசம் கக பகசிய

(ஈ. _____)

பூவிய ஈகசிய/மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம்

ஈக : _____

கடன்சும்கருவின் ஈக : _____

மெசன் ஈக : _____

ஈக : _____

ஈக மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம் 'ஈ' ஈக 'ஈ' மெசன் சிபிசம்

(ஈ) மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம் : _____

ஈக : _____

(ஈ) மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம் : _____

ஈக : _____

ஈக சிபிசம் :ஈக

ஈக கக மெசன் சிபிசம்/மெசன் சிபிசம் ஈக ஈக ஈக : _____

1.....2.....

பூவிய சிபிசம் மெசன் சிபிசம்

(மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம்)

(மெசன் சிபிசம் பூவிய சிபிசம் மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம் கக மெசன் சிபிசம் மெசன் சிபிசம்)

Depositors Copy (To be affixed to the Deed)

PSB/WP/

CERTIFICATE UNDER SECTION 40(2) OF THE FINANCIAL STATUTE OF THE WESTERN PROVINCE
No. 06 OF 1990

People's Bank : _____, Branch

Date : _____

Credit of Provincial Commissioner of Revenue Western Province Provincial Council Current Account No. 1010010023 at People's Bank Corporate Branch.

Rupees : _____

(Rs. : _____)

If payment by Bank draft/Bank order

No. : _____

Depositors Signature : _____

Deed No. : _____, Date : _____

If the above particulars are correct